赤ちゃん医学から生まれた

Aprica



標準型使用説明書

Instruction Manual

目 次 Catalog

各部位名稱 various spots name ····· 02

汽車座椅應具備的條件及座椅的位置和配備 ····· 03
The conditions required for the in-car chairs: their locations and accessories

汽車安全帶的條件/種類/注意事項 ····· 04
Conditions of Car Safety Belts/Types of Car Safety Belts/Attentions

使用時注意事項 Attentions ····· 05

肩部安全帶操作方式 ····· 07
Shoulder Safety Belts Operating mode

輔助腳座&頭部保護套操作方式 ····· 08
Supporting Legs&Head Protection Pad Operating mode

後座橫向式、後座前向式的安裝方式 ····· 09
Back-row seat, horizontal or sitting position

後座前向式的嬰幼兒乘坐方式 ····· 12
Back-Seat Front-Facing Method Ways to Sit Infants & Babies

後座橫向式的嬰幼兒乘坐方式 ····· 13
Back-Seat Horizontal Ways to Sit Infants & Babies

縫製品的拆卸方式 ····· 15
Instructions for Dissembling Sewed Components

日常保養與售後維修服務 ····· 17
Daily Maintenance & After-Sales Services

各部位名稱
various spots name

正面/frontage



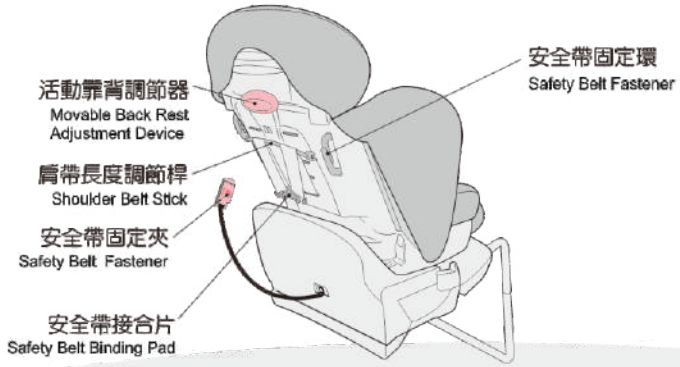
附屬品 Ancilla

安全帶環
Safety Belt Ring



頭部保護套
Head Production Pad

反面/back



The conditions required for the in-car chairs: their locations and accessories

汽車座椅應具備的條件及座椅的位置和配備

- 為了提升小孩的安全性，我們建議請將本產品安裝在駕駛座後排的座位上。
- 當您欲安裝位置的兩側配有安全氣囊時，請按汽車說明書中的指示安裝或詢問您購買汽車的經銷商客服人員。

- In order to enhance the safety for the child, we suggest that you place the child safety chair onto the back-row seats.
- Instructions for the installation at a location with airbags on each side, Please follow the installation instructions for the car.

★以下類型的汽車座椅無法安裝本產品：
It is not possible to install this product on the following type of car seats:



- 座椅方向（後向及橫向）與車輛行進方向不同時。
- The char faces the back or the side, which is different from where the vehicle is heading to.



- 前排座椅的中央位置。（前座為一體成型的樣式）
- The central location of the front seat (injection moulded front seats).



- 因座椅旁的柱狀物（車門把手）或車門等車體結構，使得安全座椅無法正確地被安裝在座椅上時。
- The structures of car body, such as pillar-type (car handle) or car door by the seats, make it impossible to correctly install the safety chair.



- 為了固定臀部所設計的凹陷型座椅，其椅帶扣環比座面還高15 cm。
- The hollow-shape of the seat is designed to secure the sitting child's bottom. The snap ring of the seat belt is 15 centimeters higher than the seat surface (because this cannot secure the child safety seat).



- 平坦座面過窄，且未滿38cm的座椅。（以市售座椅取代原有車輛的座椅，如跑車、賽車、輔助座椅、幼兒專用座椅等）
- The seat surface is too narrow and less than 38 centimeters. (To replace thechairs originally equipped with other chairs, such as support chairs, child chairs or chairs for sports cars, race cars)



- 座面深度在52cm以上、40cm以下的座椅。（輔助座椅、幼兒專用座椅）
- 座面高度在28cm以下、42cm以上的座椅。
- Chairs with a depth of over 52 centimeter or less than 40 centimeter. (support chair , baby chair)
- Chairs with a height of over 42 centimeters or less than 28 centimeters.



- 為了穩定大腿部位及臀部所設計的凹陷型座椅，是無法確實固定住汽車安全座椅。（以市售座椅取代原有車輛的座椅，如跑車、賽車等）
- The hollow-shape of the seat is designed to secure the sitting child's thighs and bottom and cannot fasten the safety chair . (To replace original chairs with off-the-shelf chairs for sports cars or race cars)

汽車安全帶的條件/種類/注意事項

Conditions of Car Safety Belts/Types of Car Safety Belts/Attentions

- 使用本產品時，請先確認汽車座椅上的安全帶種類。
- 務必安裝於三點式安全帶上。
- When uses this product, please confirm on the automobile chair the car safety belt pattern.
- It is a must to install the 3-point safety belt.

安全帶的種類/Type of Safety Belts		特　徵/Characteristics	注意事項/Attentions
三點式安全帶 3-Point Safety Belt	ELR式安全帶 (緊急上鎖式捲曲裝置) ELR attached safety belts (Emergency Locked Reel)	安全帶可以任意地自肩側的裝置上自由伸縮，只有在緊急煞車或車輛遭到衝撞時才會鎖上。 In general, these safety belts can be pulled out and inserted in freely from the shoulder stripes. They are only locked during emergency brakes or collusions.	安全帶可以很順利的被拉出使用。 Easy to pull out and use these safety belts.
	A-ELR式安全帶 (兒童汽車安全座椅固定結構) A-ELR attached safety belts (positioning structure of children's safety chair)	將安全帶全部拉出時，只有被拉出的方向才有捲收裝置。 When the safety belts are pulled out completely , it is only possible to insert.	將安全帶全部收回的話，其固定結構便會解除。 The fastening structure will be invalid once the safety belts are completely reeled back.
	ALR式安全帶 (自動上鎖式捲取裝置) ALR attached safety belts (Automatic Locking Retractor)	將安全帶拉出，並固定在所要的位置時，其鎖合部位便會自動上鎖，不會滑動。 The locking place will be locked up automatically and does not slip once the safety belts are pulled out and fastened onto the desired positions.	安全帶全部收回時，安全帶的鎖合部位便會自動解鎖。 The lock will be released automatically once the safety belts are reeled back completely.
	NLR式安全帶 (非上鎖式捲取裝置) NLR attached safety belts (Non-Locked Reel)	安全帶可全部拉出，長度也可調整。 These safety belts can be pulled out completely and their lengths can be adjusted too.	安全帶全部拉出之後，可調整其長度並予以使用。 After the safety belts are completely pulled out, their lengths can be adjusted for use.
	手動調整式安全帶 Manually adjustable safety belts	未附捲收裝置。 No reel device attached.	可調整長度使用。 Lengths can be adjusted for use.

・以下類型的安全帶無法安裝本產品：
The following types of safety belts cannot be used to install this product.



・兩點式安全帶座椅。
・Two-point safety belts.



・座椅安全帶為上下共捲式。
・Roll-up safety belts.



・汽車座椅安全帶為自動裝置。
・Completely automatic safety belts.



・座椅的寬度未達33cm以上。
・The width of the chair is less than 33 centimeters.



・安全帶母釦環為樹脂類製品，且母釦環的位置離座面高至15cm 以上時無法固定本產品。(Rv車較多此配備)
・The master clip ring of the safety belts is made of resin and the clip ring is placed higher than usual. This is more commonly seen in recreational vehicles.



・座椅安全帶安裝位置過高。從座面算起超過15cm以上的座椅。(雙門車較多此配備)
・The safety belt is installed overly high, i.e. more than 15 centimeters from the surface of the chair. (This is more commonly seen in two-door vehicles.)



・距離靠背部位達10cm以上，無調整斜躺位置的座椅。
・The master chip ring and waste belt are located o the front of the chair. The distance from the back rest is over 10 centimeters and there is no adjustability for the back rest.



・安全帶的長度(A+B+C)小於220 cm的座椅。
・The length of the safety belt (A+B+C) is less than 220cm.

Attentions
使用時注意事項

- 「危險」、「警告」、「注意」、「禁止」等標示，是憶測您未按各注意事項操作時，可能會發生災害的等級來做區分。而這些內容是非常重要的，請您務必注意。

"Danger", "Warning", "Notice" and "Prohibit" are the signs to remind you of the levels of disasters that may occur if you do not follow the instructions. These instructions are extremely important so please take notice.

⚠ 危險 DANGER

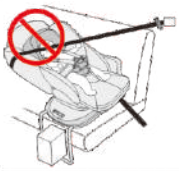
- 請勿未按此說明書安裝兒童汽車安全座椅。
- 請勿安裝在安全帶有破損的座椅上。
- Please do not install the child safety chair without consulting the instruction.
- Please do not install the product onto the chair whose safety belt is damaged.



- 若無輔助腳座請勿使用。
- This product cannot be used with the absence of supporting legs.



- 輔助腳座無法搆到腳踏墊或需要再用其它物品固定住時則不能使用。
- This product cannot be used if the supporting legs cannot reach the chassis or can only be secured with the help of any other objects.



- 不放置可能會影響讓調整按鈕動作的物品。
- Do not place any object that may cause the locking part in front of the adjustment button to unlock itself.



- 無法確實將兒童汽車安全座椅固定住的座椅，則不能使用。
- This product cannot be used if it cannot be firmly secured onto the car seat.



- 請勿將汽車安全座椅的安全帶釦環解開使用。
- Please do not dissemble the clip ring of the safety belt from the safety chair.

⚠ 警告 WARNING

- 請不要讓小孩單獨在車內使用兒童汽車安全座椅。
- 不要在肩部以外的位置使用肩帶。
- 不要在汽車行駛時調整安全帶或斜躺裝置。
- Please do not leave the child sitting in the safety chair alone in the car.
- Please do not use the shoulder stripe onto any part of the body except for the shoulders.
- Please do not adjust the safety belt or laying-down device while the car is in motion.



- 請勿讓兩名以上的小孩共同乘坐本產品。
- Please do not seat more than one child on one single product.



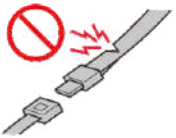
- 若肩部或腰部安全帶呈現彎曲、鬆脫現象時請勿使用。腰部安全帶需固定在比骨盤略低的位置。
- Please do not use this product if the shoulder or waist safety belt is bent or loose. Also, please fasten the waist safety belt slightly lower than the pelvis position.



- 請勿將兒童汽車安全座椅安裝在緊急逃生時的上、下車出入口的座椅上。
- Please do not install this product onto the chair on the way to entry and exit of the vehicle.



- 請勿在兒童汽車安全座椅的底部鋪上緩衝材或座墊等物品。
- Please do not place any soft material or seat mats on the bottom of the child safety chair.



- 肩部安全帶或股帶有受損裂開或燒焦等情形時，請勿使用。
- Please do not use this product if the shoulder or hip belts are damaged, split open or burned.

使用時注意事項
Attentions

⚠ 注意 ATTENTION

- 請勿將本產品直接安裝在皮革材質的汽車座椅上，安裝時需加裝保護墊。
- 請勿在兒童汽車安全座椅上放置重物。
- 若安全帶母釦環內有水、果汁、泥水、垃圾等東西時請勿使用。
- Do not place this product directly onto a leather car seat. It is necessary to supplement a protection pad in such an instance.
- Do not place heavy objects on the child safety chair.
- Do not use this product when there is water, juice, mud or trash in the receiving chip ring of the safety belt.



- 請避免讓陽光直射在本兒童汽車安全座椅上。
- Please avoid direct sunlight onto the child safety chair.



- 請勿讓本產品夾住汽車座椅的可動部位或讓車門不易關閉的情形發生。
- Do not allow this product to get caught in between any movable part of the car seat or make it difficult to open or close the car door.



- 請勿在本產品周圍放置未固定的物品。
- Do not place any movable object around this product.



- 請勿安裝在會使本產品的迴轉切換拉柄或快動煞車裝置無法運作的座椅上。
- Do not install this product into a position where the revolving stick or fast brake device cannot operate.



- 請勿在安全帶尚未固定時使用。
- Please do not use this product if it is not secured with a safety belt.

禁止 PROHIBITIONG



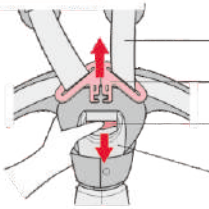
- 請勿用非本產品所使用的零件進行分解及改裝。
- Do not assemble or modify any part used in this product.



- 請勿將本產品的座墊或緩衝材拆下，或換裝其它廠牌的物品。
- Do not remove the seating mat or cushion material of this product, or replace it with any product from other manufacturer.

緊急情況發生時 In Case of an Emergency

緊急掙脫時 Way to break free in case of an emergency



●遇緊急事故時請勿驚慌，先將紅色的「PRESS」按鈕往下壓，解開公母扣後儘速讓嬰幼兒下車。

●Press the "PRESS" button on the thigh belt fastening clip and remove the armature,get the child off the child safety chair.

安全帶公母扣無法解開時 If the armature cannot be pulled out from the thigh belt fastening clip



●若安全帶公母扣無法解開時，請用利刃將肩帶切斷後，儘速讓嬰幼兒下車。

●If the armature cannot be pulled out from the thigh belt fastening clip, use an off-the-shelf knife to cut open the shoulder safety belt and then get the child off the child safety chair.

Shoulder Safety Belts Operating mode

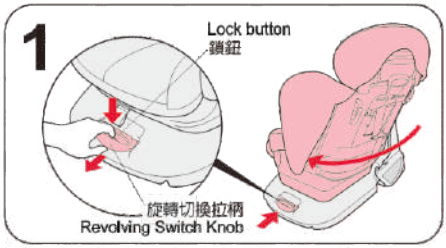
肩部安全帶操作方式

肩部安全帶調整孔位參考表 Positions of Shoulder Safety Belts Aperture For Reference

體　重/Weight	身　高/Height	五段式肩帶穿過孔/Shoulder Safety Belts Aperture
2.5kg~8kg	50cm~	第 ① 段/Section 1
	58cm~	第 ② 段/Section 2
	65cm~	第 ③ 段/Section 3
9kg~18kg	75cm~	第 ④ 段/Section 4
	90cm~105cm	第 ⑤ 段/Section 5

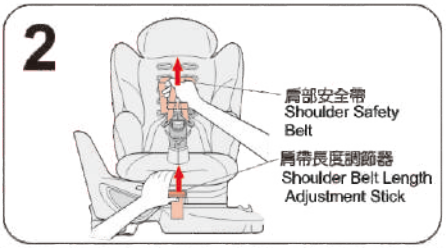
★請參考上列的身高標準及配合小孩的肩膀高度調整肩部安全帶。

The height of the child and the corresponding shoulder height for the shoulder safety belt adjustments.



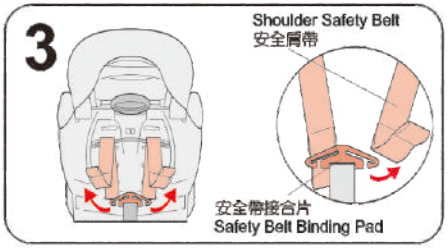
1. 將旋轉切換拉柄的鎖鈕壓住，然後將座椅本體轉到橫向的位置。

1. Press the lock button of the revolving switch knob and then turn the chair body to the horizontal position.



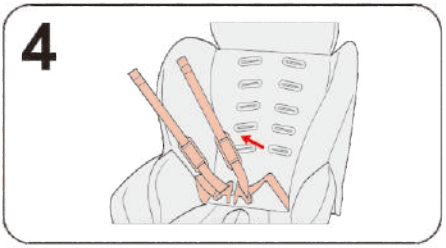
2. 將肩帶長度調整桿往上按住，然後緩緩地將肩帶拉出。

2. Press upward the shoulder belt length adjustment stick and then pull out the shoulder belt slowly.



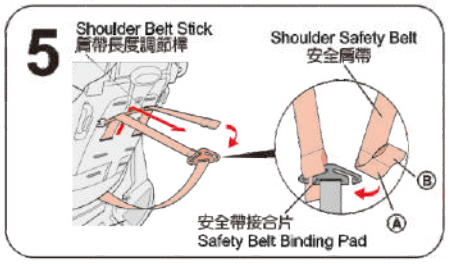
3. 從座椅本體後方的安全帶接合片，將左右兩邊的肩帶卸下。

3. Remove the shoulder belts on the left and right sides from the safety belt binding pad on the back of the chair body.



4. 從靠背將肩部安全帶拔出來。

4.Pull out the shoulder safety belt from the back rest.



5. 請按小孩體格的狀況，將左右兩邊的肩部安全帶穿入肩部安全帶的通孔中。

6. 將左右兩邊的肩部安全帶通過肩帶桿，然後再固定在安全帶接合片上。（假使固定在 Ⓐ 卻無法乘坐時，請改固定在 Ⓑ 段。

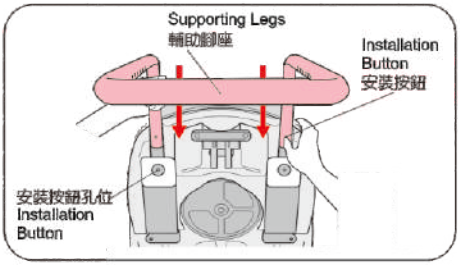
5. Pull the shoulder safety belts on the left and right sides through the holes in accordance with the body built of the child.

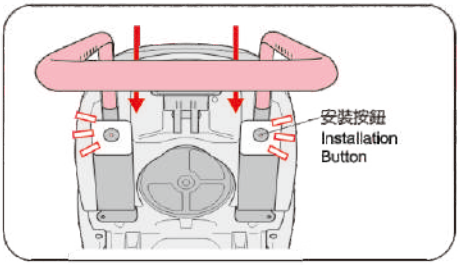
6. Pull the safety belts on the left and right sides through the shoulder belt stick and then fasten them onto the safety belt binding pad. (If it is not possible to sit the child when it is secured at Section A, please fasten at Section B instead.

輔助腳座&頭部保護套操作方式

Supporting Legs&Head Protection Pad Operating mode

輔助腳座操作方式 Supporting Legs Operating mode



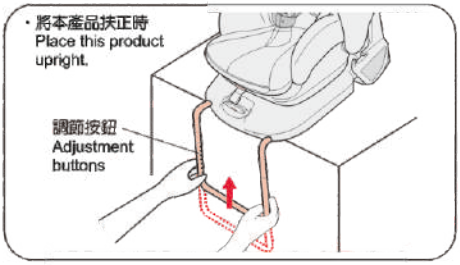


1. 按住左右兩邊的安裝鈕，然後同時將輔助腳架插入左右兩邊的安裝部位。

1.Press the installation buttons on both left and right sides and, at the same time, insert the supporting legs into the installation positions on both left and right sides.

2. 將安裝鈕確實壓進安裝鈕孔中。

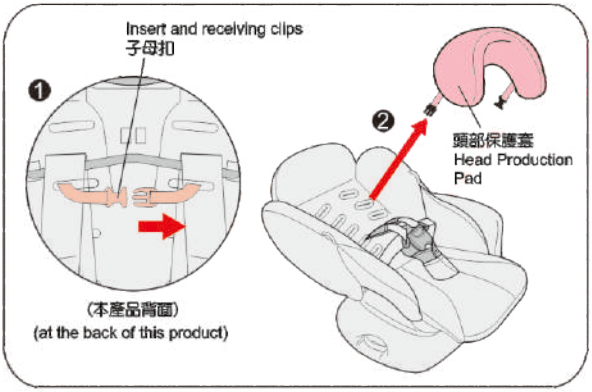
2.Press the installation buttons into the installation button holes.



3. 按下左右兩邊的調整鈕，將腳架縮短到最短的位置。

3. Press the adjustment buttons on the left and right sides and shorten the legs to the minimum length.

頭部保護套操作方式 Head Protection Pad Operating mode



❶從本產品的背面將頭部保護套的母扣環解開。

❷將子母扣從肩部安全帶的通孔拔出，然後取下頭部保護套。

❶ Release the receiving clip ring of the head protection pad from the back of the product.

❷ Pull out the insert and receiving clip rings from the hole of the shoulder safety belt and then remove the head protection pad.

<安裝方式>

・將頭部保護套的帶子穿過第二段以上的肩部安全帶通孔中，然後在靠背後方將頭部保護套的子母扣扣上。

・請確認肩部安全帶和頭部保護套之間的動作是不會互相干擾的。

<Installation Method>

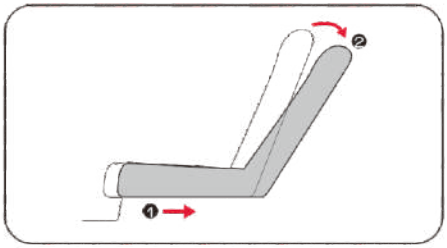
- Pull the belt of the head protection pad through the hole over the Section 2 point of the shoulder safety belt, and then clip the insert and receiving clip rings of the head protection pad at the back of the back rest.
- Make sure that the maneuvers of the shoulder safety belts and the head protection pad do not interfere with each other.

Back-row seat, horizontal or sitting position

後座橫向式、後座前向式的安裝方式

★用後座橫向式及後座前向式的方式安裝時，請面對車輛行進的方向，讓嬰幼兒的頭部方向可置於汽車後座座椅之中間部位為主，安裝本產品。

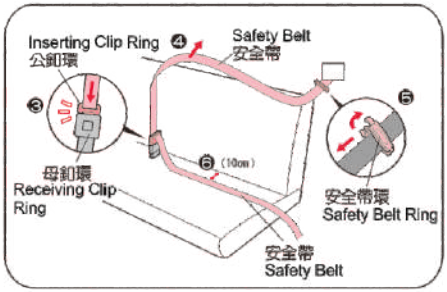
To install this product on the back-row seat, either in a horizontal or sitting position, please allow this product to face the front, i.e. The direction where the vehicle is driving towards. The desired position will allow the child to place his or her head in the middle of the back-row seat.



❶ 汽車的座椅若可前後滑動調整時，請將座椅調節至最後位置的狀態。

❷ 汽車的座椅椅背若為可調節斜躺型的種類時，請調整至稍微傾斜的狀態。

1. If the car seat can be adjusted backward and frontward, please pull the seat to the utmost backward position.
2. If the back rest of car seat can be tilted, please pull the back rest to a slightly tilted position.



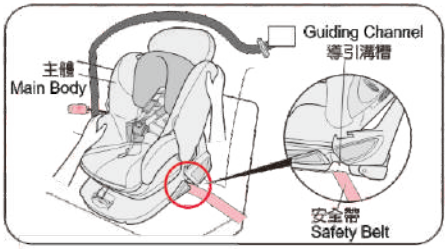
❸ 將汽車座椅安全帶公釦環確實插入汽車座椅安全帶母釦環，直到聽到喀擦一聲。

❹ 將汽車座椅安全帶完全拉出。

❺ 以安全帶環暫時固定住汽車座椅安全帶。

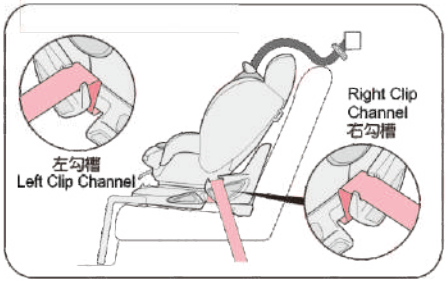
❻ 置於汽車座椅上的安全帶，需平直擺放於靠背前約10cm的位置。

3. Insert the inserting clip ring of the safety belt of the car seat into the receiving end. Stop when you hear the "clip".
4. Pull out the safety belt of the car seat completely.
5. Use the safety belt ring to fasten the safety belt.
6. The safety belt of the car seat should be placed at roughly 10 centimeters from the back rest.



❼ 將主體調整成前向式立坐並將汽車座椅上的安全帶置於安全帶導引溝槽內。

7. Adjust the main body into the front-facing, sitting-up position and slide the safety belt of the car seat into the guiding channel.

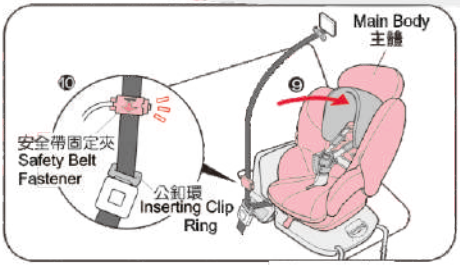


❽ 將導引勾槽內的汽車座椅安全帶往上拉至扣住主體台座旁邊的左右勾槽上（左右勾槽都需扣上安全帶）。

8. Pull upward the safety belt in the guiding channel onto the left and right clip channels on the side of the main body base.

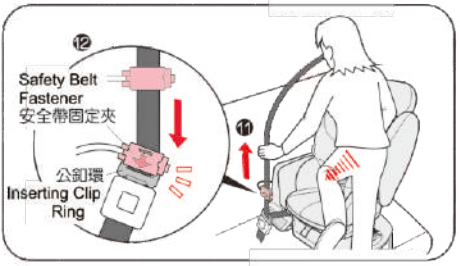
後座橫向式、後座前向式的安裝方式

Back-row seat, horizontal or sitting position



⑨ 將主體回轉至如圖面上的方向。
⑩ 將安全帶固定夾暫時固定在汽車座椅安全帶上。

9.Turn the main body to the direction as illustrated.
10. Secure the safety belt fastener onto the safety belt temporarily.



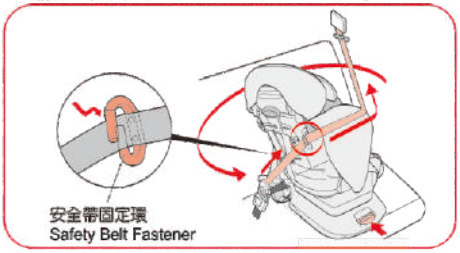
⑪ 以成人全身的力量施力於汽車安全座床椅上，並將汽車座椅安全帶往上拉緊。
⑫ 將安全帶固定夾調整至汽車座椅安全帶公扣環上。

11.Leverage on your own weight (adult) and to exert pressure on the safety chair and pull upward the safety belt of the car seat.
12.Adjust the safety belt fastener to the insert clip ring of the safety belt of the car seat.

★以下 ⑬、⑭、⑮步驟請依照後座橫向式、後座前向式分別操作進行。

The steps ⑬ ⑭ and ⑮ explain how to install the product into either the back-seat horizontal manner or the front-seat front-facing manner.

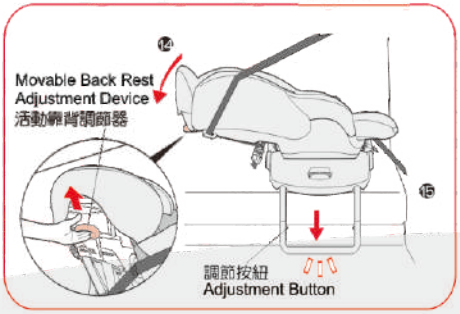
《後座橫向式/Back-Seat Horizontal》



⑬ 將主體回轉至如圖面上的方向，再將汽車座椅安全帶穿過主體背面上的安全帶固定環。

13.Turn the main body to the direction as illustrated and then slide the safety belt of the car seat into the safety belt fastener on the back of the main body.

《後座橫向式/Back-Seat Horizontal》



⑭ 將活動靠背調節器向上拉起，調整活動靠背平躺的角度至第３段，並將汽車座椅安全帶拉至主體靠背側緣上（請勿拉至於主體的頭靠墊與靠背側緣上之縫隙）。
⑮ 壓下輔助腳座上的調節按紐位置，調整至輔助腳座的底面與汽車底盤腳踏處接觸之高度為止。

14.Pull upward the movable back rest adjustment device. Just the movable back rest to Section 3 position in the horizontal manner. Pull the safety belt of the car chair to the sideline of the main body's back rest. (Please do not pull this into the in-between position of the head rest and back rest of the main body.)
15.Press the adjustment button on the stand of the supporting legs, until the base of the stand gets as high as where the footrest touches the car chassis.

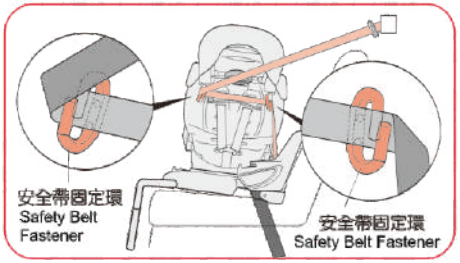
Back-row seat, horizontal or sitting position

後座橫向式、後座前向式的安裝方式

★以下 ⑬、⑭、⑮步驟請依照後座橫向式、後座前向式分別操作進行。

The steps ⑬, ⑭ and ⑮ explain how to install the product into either the back-seat horizontal manner or the front-seat front-facing manner.

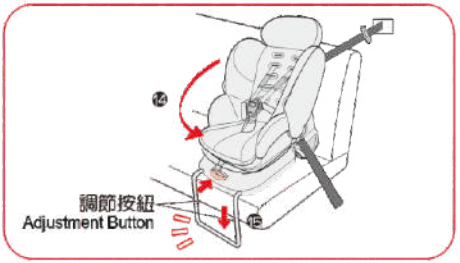
《後座前向式/Back-Seat Front-Facing Method》



⑬ 將汽車座椅安全帶穿過主體靠背上的左右兩側的安全帶固定環。

13. Slide the safety belt of the car seat through the safety belt fasteners on both sides.

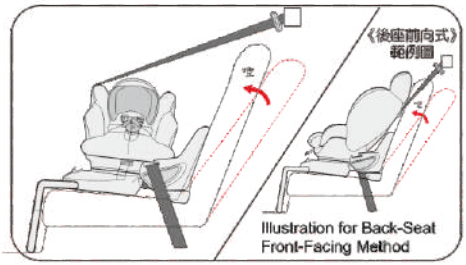
《後座前向式/Back-Seat Front-Facing Method》



⑭ 將主體回轉至如圖面上的方向。

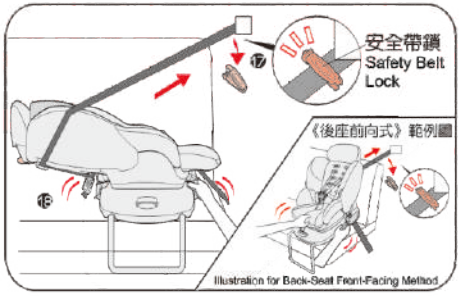
⑮ 壓下輔助腳座上的調節按紐位置，調整至輔助腳座的底面與汽車底盤腳踏處接觸之高度為止。

14. Turn the main body to the direction as illustrated.
15. Press the adjustment button on the stand of the supporting legs, until the base of the stand gets as high as where the footrest touches the car chassis.



⑯ 將汽車座椅椅背調整挺直至頂到主體台座。

16. Bring the back of the car seat back to upright position until it reaches the base of the main body.



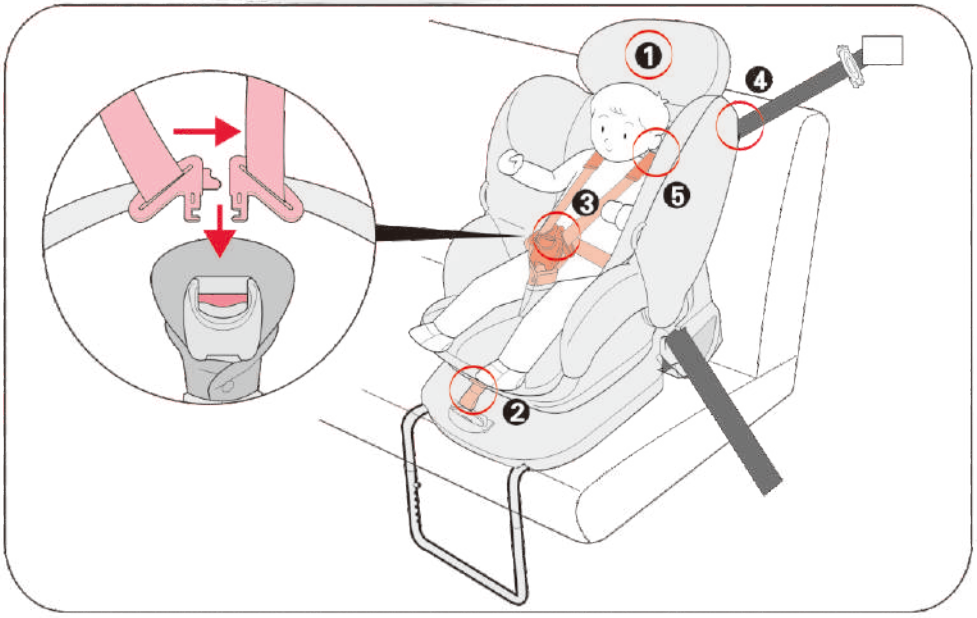
⑰ 將安全帶環取下，讓多餘的汽車座椅安全帶縮回後，再扣回安全帶環，鎖住汽車座椅安全帶。

⑱ 稍微搖晃汽車安全座・床椅以確認汽車座椅安全帶有無鬆脫現象。

17. Remove the safety belt ring. Allow the extra length of the safety belt of the car seat to reel back and then clip back the safety clip ring. Lock up the safety belt of the car chair.
18. Slightly shake the safety chair and the bed chair to make sure the safety belt of the car seat is firmly secured.

後座前向式的嬰幼兒乘坐方式

Back-Seat Front-Facing Method Ways to Sit Infants & Babies



❶ 請將本兒童汽車安全床椅的靠頭墊前後左右稍微搖晃，確認是否被安全的固定住。

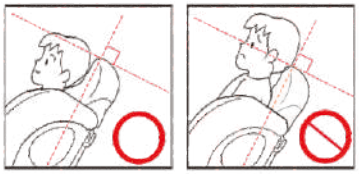
❷ 將肩帶長度調節器往上按後，調整肩部安全帶的鬆緊度（須預留一個手指寬度避免嬰兒有所壓迫感）。

❸ 確認肩部安全帶之公母扣與股帶固定扣座是否確時扣上。

❹ 腰部安全帶通過位置需於骨盆上方。

❺ 嬰幼兒的肩部必須低於肩部安全帶穿出之孔位。

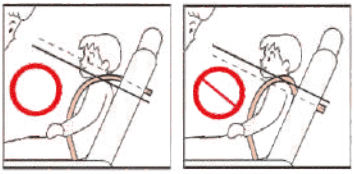
1.Please move the head rest pad of the child safety chair back and forth and left and right in order to make sure that it is firmly secured.
2.Press upward the shoulder belt length adjustment device and adjust the tightness of the shoulder safety belt. A width of a finger should be kept so that the baby does not feel suppressed.
3.Make sure that the inserting and receiving clip rings are secured, as well as the thigh belt fastener.
4.The point where the waist safety belt goes through must be higher than the pelvis.
5.The shoulders of the baby must be lower than the hole where the shoulder safety belt passes through.



注 意
Attention

・最佳的頭部重心位置為椅背上的靠頭墊上緣位置起略為下側的地方。

・The gravity center of the child's head should be on the lower part of the upper part of the head protection pad of the headrest.



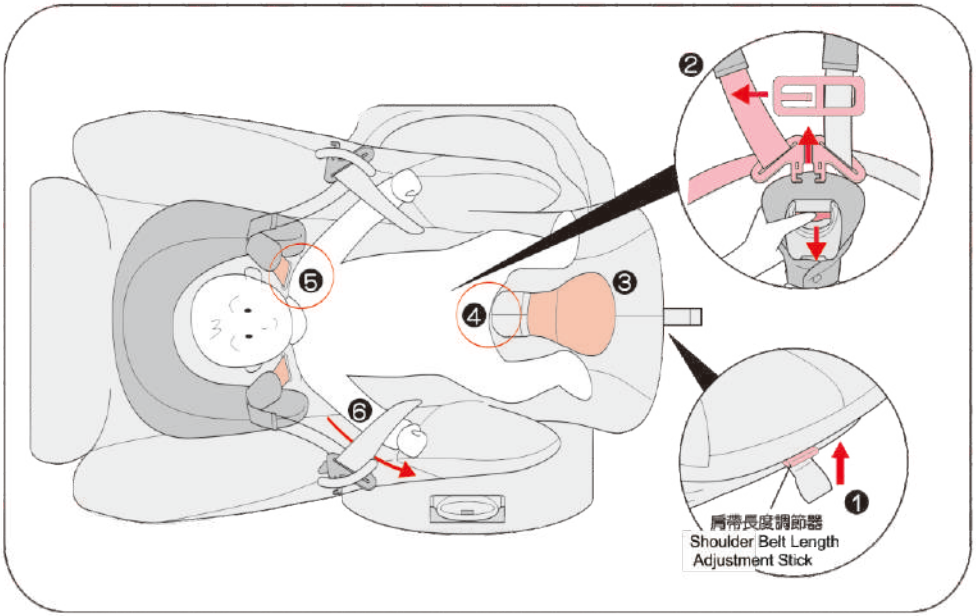
注 意
Attention

・請務必將安全肩帶的位置調整到高於嬰幼兒肩部以上的位置。

・The position of the shoulder safety belt must be higher than the shoulder of the child.

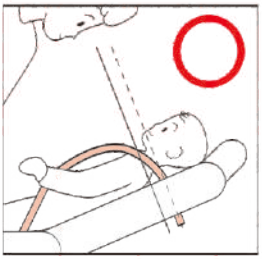
Back-Seat Horizontal Ways to Sit Infants & Babies

後座橫向式的嬰幼兒乘坐方式



❶ 將肩帶長度調節器往上按後，放鬆肩部安全帶。
❷ 壓下股帶固定扣座上的「ＰＲＥＳＳ」按鈕後，將肩部安全帶公母扣拆下，暫勾於左右邊的安全帶扣環固定套上。
❸ 將安全股帶往前掀開。
❹ 將嬰幼兒抱上使其平躺，將安全股帶置於兩腳的股間中央。
❺ 嬰幼兒的肩部必須低於肩部安全帶穿出之孔位。
❻ 將嬰幼兒的手置於腰部安全帶之下方。

1.Press upward the shoulder belt length adjustment device and release the shoulder safety belt.
2.Press the "PRESS" button on the (thigh belt fastening clip, remove the insert and receiving clip rings of the shoulder safety belt and then place them into the pocket for the safety belt clip rings for now.
3.Flip open the thigh safety belt.
4.Make the baby lie flat and insert the safety thigh belt between the baby's thighs.
5.The shoulders of the baby must be lower than the hole through which the shoulder safety belt is pulled.
6.Place the hands of the baby below the waist safety belt.



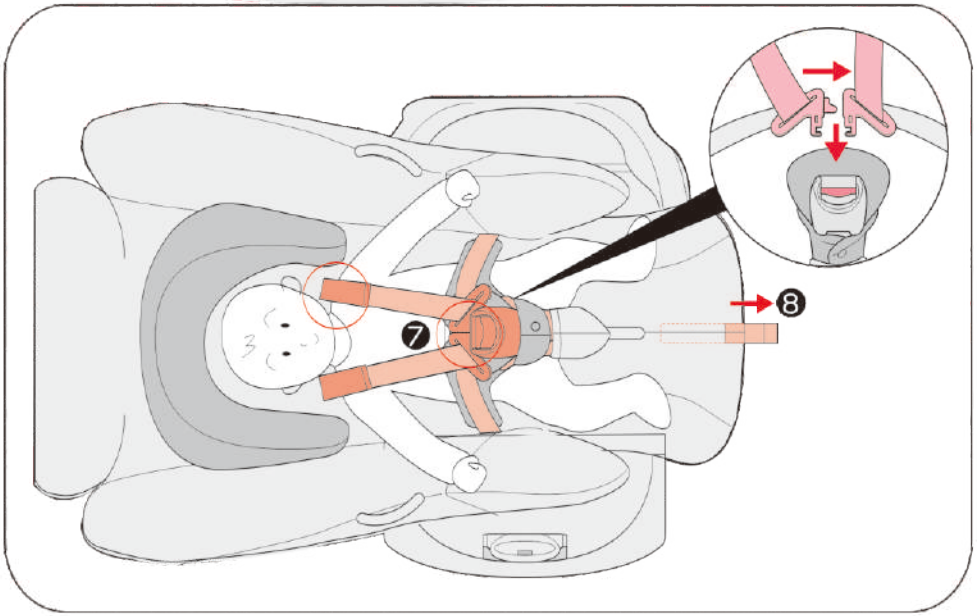


注 意/Attention

- 安全肩帶的位置請務必調整到高於嬰幼兒肩部以上的位置。
- The position of shoulder safety belts must be higher than the shoulders of the baby.

後座橫向式的嬰幼兒乘坐方式

Back-Seat Horizontal Ways to Sit Infants & Babies



❼ 將安全股帶拉置嬰幼兒的腹部位置，再將肩部安全帶公母扣套上後，一起插進股帶固定扣座。

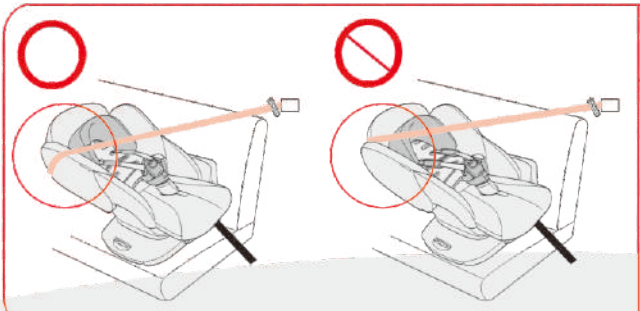
❽ 將肩帶長度調節器往上按後，調整肩部安全帶的鬆緊度（須預留一個手指寬度避免嬰兒有所壓迫感）。

★腰部安全帶通過位置需於骨盆上方。

7.Pull the thigh safety belt to the abdomen of the baby. After clipping together the inserting and receiving clip rings of the shoulder safety belt, both the safety belts should be placed into the thigh belt fastening clip.

8.Press upward the shoulder belt length adjustment device and adjust the tightness of the shoulder safety belt. A width equal to a finger should be kept in order not to suppress the baby.

★In case of collide or traffic accidents, the head of the baby may be seriously injured. This can be life threatening.



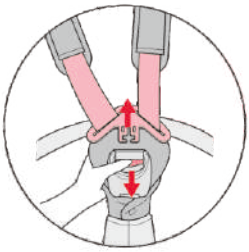
警 告/Warning

- 座椅安全帶請勿穿越本兒童汽車安全床椅的頭靠墊與靠背側緣間之縫隙使用。
- Make sure that the safety belt of the car chair should not go through the space between the head protection pad of this safety chair and the sides of the back rest.

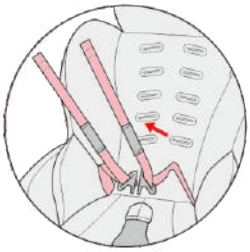
Instructions for Dissembling Sewed Components

縫製品的拆卸方式

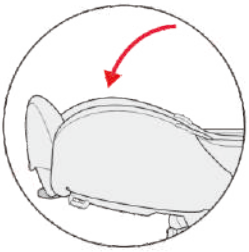
拆卸前準備/Preparations before the dissembling



① 壓下股帶固定扣座上的「PRESS」按鈕後，將肩部安全帶公母扣拆下。



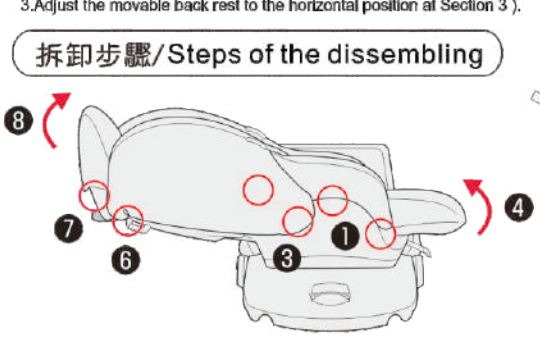
② 將安全肩帶自安全帶接合片上拆卸下。

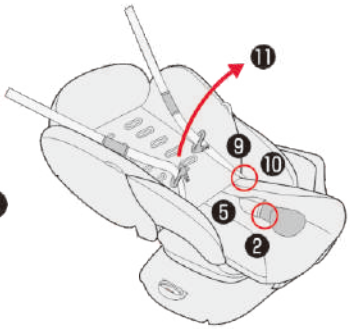


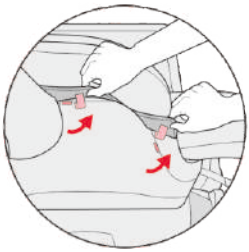
③ 調整活動靠背平躺至第３段的角度。

1.Press the "PRESS" button on the thigh belt fastener and remove the inserting and receiving clip rings of the shoulder safety belt.
2.Remove the shoulder safety belt from the safety belt binding pad .
3.Adjust the movable back rest to the horizontal position at Section 3).

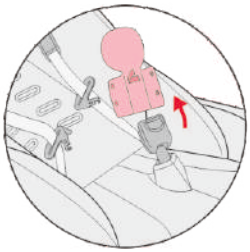
拆卸步驟/Steps of the dissembling



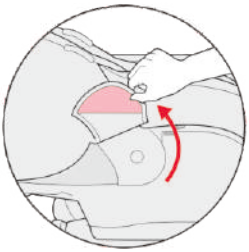




❶ 將側面扣環向外解開（左右）。



❷ 先解開安全股帶護套的扣子及束帶後取下。

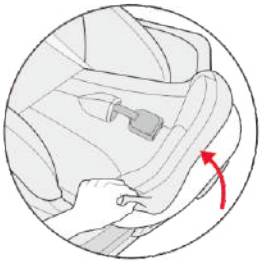


❸ 將側布向外拉（左右）。

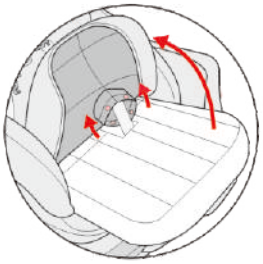
1.Flip open the clip rings on the left and right sides.
2.Remove the protection pad of the safety thing belt by using the button and stripes.
3.Flip open the cloths on the left and right sides.

縫製品的拆卸方式

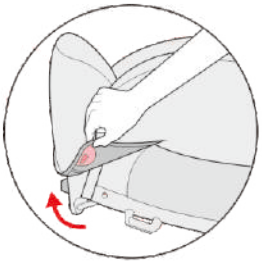
Instructions for Dissembling Sewed Components



❹ 將前側座布往上翻起。

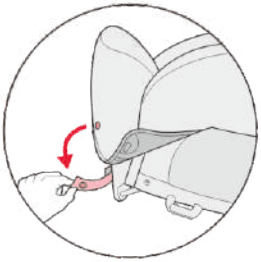


❺ 座布翻起後，將位於股帶的2個釦子解開。

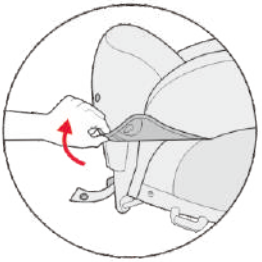


❻ 將側面上部的勾扣向外解開（左右）。

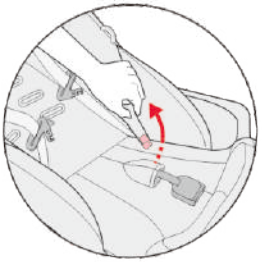
4.Flip upward the seat pad on the front.
5.Unbutton the two buttons on the thigh belt after the flip-open of the seat pad.
6.Press outward and open up the clips on the left and right sides.



❼ 將頭部織帶扣解開。

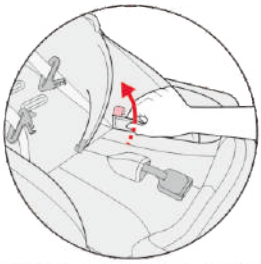


❽ 將頭部布套往上翻開。



❾ 將座布套之腰帶扣環解開。

7.Release the clip on the head protection pad.
8.Flip open the head pad.
9.Release the clip ring of the waist belt on the seat pad.



❿ 將座布套之座部扣環解開。



⓫ 將座布套向上翻開後取下。

10.Release the clip ring of the seat on the seat pad.
11.Remove the seat pad by flipping it upward.

＊安裝方式請以拆卸方式逆向操作即可。

＊To install the structure back, just reverse the sequences of these dissembling steps.

Daily Maintenance & After-Sales Services

日常保養與售後維修服務

主體縫製品保養方法 Maintenance of Main Body Sewed Components



水溫30℃並請用手輕輕清洗。（請勿使用洗衣機清洗）
Hand wash gently in the water of 30 degree Celsius. (Do not use a washing machine)



曬乾方式請將它吊掛起來陰乾即可。
Put it on the hanger and allow it to air dry.



請勿使用漂白劑。
Do not use bleach.



請勿乾洗。
Do not dry clean.



請勿使用電熨斗。
Do not use an iron.



洗淨後請勿用力擰扭。
Do not squeeze out the moisture after you wash it.

主體塑膠部位的保養方法 Maintenance of Main Body Plastic Components

★主體塑膠部位或主體縫製品若沾有灰塵時，請以柔軟的乾布輕微擦拭。
★水溶性的髒污（果汁、口水等），請以柔軟的布浸於水溫約40度的溫水中後稍微捲乾再擦拭。
★非水溶性的髒污（牛奶、油脂、美乃滋等），請以柔軟的布浸於加入中性洗潔劑水溫約40度的溫水中之後稍微擰乾再擦拭。擦拭後再以沾有冷水或溫水的布把中性洗潔劑擦拭乾淨。

★If any of the main body plastic components or sewed components gets dusty, please wipe it clean with a clean dry cloth.
★Dissolvable filths (such as juice, saliva) should be wiped clean with lukewarm soft cloths that have been soaked in water of 40 degree Celsius and slightly squeezed dry.
★Non-dissolvable filths (such as milk, grease and mayonnaise) should be wiped clean with lukewarm soft cloths that have been soaked in water of 40 degree Celsius mixed with neutral detergents. Afterwards, please wipe away the detergents on the surface with soft cloths dipped with warm or cold water.

保管方法/Storage

★收藏時請將本兒童汽車安全床椅以大型塑膠袋套入，置於灰塵少，不受日曬的場所保管。
★再度使用時若發現本體有破損、異常發現時，為了嬰幼兒安全起見，請停止使用並儘速與本公司服務課連絡，進廠整修。

★Please cover the child safety chair with a big plastic bag and place it in a cool place (away from the sun) that does not gather dust.
★Before you re-use this product, if you spot any irregularity or damage, please do not use this product in order to avoid dangers to the child. Please contact the service representatives of our company immediately to fix the problems.

廢棄方法/Disposal

★為了我們所居住的地球自然環境著想，請勿隨意丟棄。
★請按照廢棄物處理的相關規定將本產品分類處理。

★Do not dispose the product in a careless manner in order to protect the natural environment.
★Please dispose the product by following the relevant regulations governing the waste disposal.

品質保證期間為自購買日起的一年期間
Warranty: One Year after the Purchase

★自購買日起的三年間進行商品維修，對於修繕以外的部分將不予品質保證。
（ 修繕保證期限為 1 個月 ）
★關於生產停止的商品，庫存的零件如果用完時，將無法提供維修 服務。
★零件保有期間為該商品生產停止後的 3 年之間。
★當您使用的過程中萬一發生故障時，於檢查時發現問題，有零件需要更換或是修理時，亦或是於產品使用中察覺有異常時，請勿再繼續使用，並且向您所購買的商店或該地區代理商維修部服務技術人員聯絡。

★Maintenance and repair services are provided within three years after the purchase but there is no warranty other than the maintenance and repair services. (Warranty period is within one year after the purchase)
★If the stock of spare parts runs out for the models out of production, maintenance and repair services will no longer be provided.
★The inventory period of the spare parts for the models out of production is three years.
★Please stop using this product if (1) breakdown repeats itself, (2) any problem is spotted during an inspection, or (3) any irregularity happens during the use. In this instance, please contact the shop where you purchased this product orcontacts the local business agent relation.

MEMO

符合國家標準
CNS 11497
裝置種類
嬰兒用臥床 B-W1
幼童用座椅 C-W2
R41118

本產品符合台灣CNS基準合格品

- Please read the manual prior to use, and follow the instructions.
- The style and color are subjected to modification without prior notice.
- Please notify us if you find the contents incorrect or do not fit the actual usage.
- To keep your baby safe, please store this manual in a safe place for easy access.
- 使用前請詳閱「使用說明書」，並正確使用。
- 產品樣式，顏色未經予告而有所變化時，請予以諒解。
- 本說明書上所載內容，若發現記載錯誤或與實際不符等問題時，請惠予通知本公司。
- 為維護嬰幼兒安全，本說明書使用後請妥善保管，以便隨時翻閱。

產品保證書

感謝您購買本公司產品，請填寫下列表格資料，
始享有自購買日期起一年之保固服務。（此保固卡限台灣地區使用，其他地區之保固條件請洽當地區代理商洽詢）

型號：＿＿＿＿＿＿　購買日期：＿＿年＿＿月＿＿日

姓名：＿＿＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

E-mail：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

經銷商確認章
（請務必蓋章，保證方為有效）

1.消費者請於購買時要求經銷商在本保證書上蓋上店章，並填上銷售日期。
2.本公司產品之品質保證期間為自購買日起一年間。
3.產品在保固期間內需要維修服務時，請提示本保證卡。
4.產品維修前，未出示本產品保證書或保證書上未蓋店章、未填寫銷售日期時，即使於一年內購買，亦無法享有一年保固之免費修護服務。
5.於品質保證期間內，由於零件短少、加工不良等製造商所引起之原因，由製造商提供免費修繕服務。若為消費者之責任，則計費維修。
6.免費修繕服務不包含以下項目。
◎非歸責於製造商責任之任何損壞與故障。
◎座墊、遮陽罩等刮傷。
◎使用者任意變更所引起。
◎由自然災害或事故等原因所引起。
◎框架自然劣化（塗料部份須時常保養）。
◎錯誤的使用方式或保養不良所致。
◎輪胎、車輪的自然消耗。

使用時，如發生故障或強烈撞擊、不甚掉落的情況，以及發現有零件需要更換時，台灣國內請向以下本公司維修部人員聯絡，海外地區請洽當地代理商聯絡，我們竭誠為您服務。

アップリカ・チルドレンズプロダクツ株式会社
Aprica Children's Products Inc.
研究本部 — 〒632-0231 奈良県奈良市都祁吐山町3529
本社/大阪店 — 〒542-0082 大阪市中央区島之内1-13-13　**TEL(06)6245-2571**
東京銀座店 — 〒104-0061 東京都中央区銀座2-6-12　**TEL(03)3535-6767**

台灣愛普力卡股份有限公司　銷售
總公司營業部　地址：新竹縣竹北市台元街28號5樓之3
電話：(03)5525688　傳真：(03)5525690
維修服務中心　地址：新竹縣竹北市中山路405號
電話：(03)6561261　傳真：(03)6561267
公司網址：http://www.aprica.com.tw
意見信箱：0800@aprica.com.tw　統一編號：22662003

176-8N06